

MovaNext



NL Handleiding
DE Gebrauchsanweisung

- **Lux**
- **Vision**

1 jaar extra garantie
1 Jahr Anschlussgarantie
1 year extended warranty
1 année de garantie prolongée

NL

1	Uw MovaNext	6
2	Onderdelen	7
3	Aandachtspunten	8
4	Tips	16
5	Fietsendrager plaatsen	20
6	Fiets(en) plaatsen	24
7	De oprijgoot gebruiken	30
8	Fiets(en) afnemen	32
9	Afnemen fietsendrager	34
10	Onderhoud en vervanging	38
11	Afstellen op een trekhaak	40
12	Fietsvervoer en de wet	44
13	Garantievoorwaarden	48

DE

1	Ihr MovaNext	6
2	Ersatzteile	7
3	Zu beachtende Punkte	10
4	Tipps	17
5	Den Fahrradträger montieren	20
6	Fahrrad/Fahrräder laden	24
7	Die Auffahrschiene verwenden	30
8	Fahrrad/Fahrräder abnehmen	32
9	Fahrradträger abbauen	34
10	Wartung und Austauschen von Teilen	38
11	An die Anhängerkupplung anpassen	40
12	Fahrradtransport und Anforderungen	45
13	Garantiebestimmungen	49

NL

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw MovaNext fietsendrager!
Deze handleiding bevat belangrijke gebruiksinformatie met tips en waarschuwingen voor correct en veilig gebruik van het product. Lees deze handleiding daarom aandachtig door alvorens het product te gebruiken. Meer informatie en instructiefilmpjes zijn te vinden op www.movanext.nl

Uw fietsendrager is gebruiksklaar en afgesteld op een standaard trekhaak met een halsdikte van 28 mm vlak onder de bol en een volledig ronde kogel met een diameter van 50 mm.

Wij wensen u veel gemak en fietsplezier met de MovaNext!

De MovaNext fietsendrager heeft een EU typegoedkeuring, verleend door de RDW.

Symbolen in deze handleiding



Aandachtspunt: Dit zijn punten waar u op moet letten tijdens het gebruik van de fietsendrager. Zo voorkomt u schade en onveilige situaties.



Tip: Informatie die het gebruik van de MovaNext veiliger en gebruiksvriendelijker maakt.

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres MovaNext-Fahrradträgers!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen mit Tipps und Warnungen für den richtigen und sicheren Gebrauch des Produkts. Lesen Sie diese Anleitung daher aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Weitere Informationen sowie einen Anweisungsfilm finden Sie unter www.movanext.de

Ihr Fahrradträger ist gebrauchsfertig und für eine standardmäßige Anhängerkupplung mit einer Halsdicke von 28 mm knapp unter dem ball und einer komplette runde Kugel mit einem Durchmesser von 50 mm eingestellt.

Wir wünschen Ihnen viel Bedienungskomfort und Freude am Radfahren mit dem MovaNext!

Der MovaNext Fahrradträger verfügt über eine EU-Typgenehmigung, ausgestellt vom RDW (dem niederländischen staatlichen Straßenverkehrsamt).

In dieser Anleitung verwendete Symbole

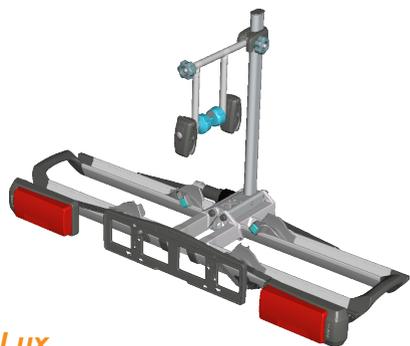


Zu beachtender Punkt: Dabei handelt es sich um Punkte, auf die Sie bei der Verwendung des Fahrradträgers achten müssen. Auf diese Weise beugen Sie Schäden und unsicheren Situationen vor.



Tip: Informationen, die die Verwendung des MovaNext sicherer und benutzerfreundlicher machen.

1 NL Uw MovaNext DE Ihr MovaNext



Lux



Vision

NL

In deze handleiding wordt uitleg gegeven over het gebruik van twee versies van de MovaNext fietsendrager: de Lux en de Vision. Beide versies zijn gelijk, op de lampen na (Lux: gloeilampen, Vision: LED).

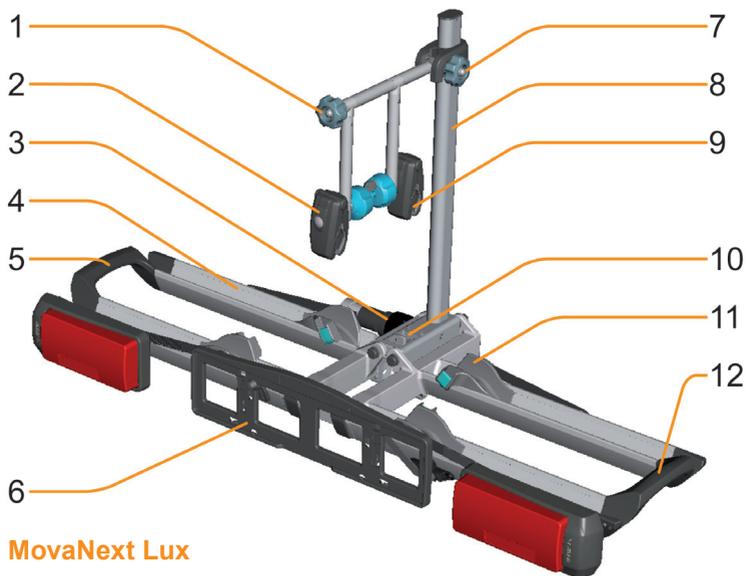
In het vervolg van de handleiding wordt alleen de *Lux* afgebeeld om het gebruik uit te leggen.

DE

In dieser Anleitung finden Sie eine Erläuterung zur Verwendung von zwei Versionen des MovaNext-Fahrradträgers: Lux und Vision. Beide Versionen sind identisch, abgesehen von den Lampen (Lux: Glühlampen, Vision: LED).

Im Weiteren Verlauf der Anleitung wird zur Erläuterung der Verwendung nur das Modell Lux abgebildet.

2 NL Onderdelen DE Ersatzteile



MovaNext Lux

NL

1. Borgknop arm met frameklemmen
2. Voorste frameklem met slotknop
3. 13-polige Jaeger stekker inclusief een 7-polige adapter
4. Wielgoot (4x)
5. Linker vleugel
6. Kentekenplaat-houder
7. Hoogteverstellingsknop
8. Centrale buis
9. Achterste frameklem met slotknop
10. Slot met automatische vergrendeling
11. Schuifbare wielklem met wielriem (4x)
12. Rechter vleugel

DE

1. Fixierschraube mit Rahmenhalter
2. Rahmenhalter mit Einstellknopf
3. 13-poliger Jaeger Stecker mit einem 7-poligen adapter
4. Radschiene (4x)
5. Linker Flügel
6. Kennzeichenhalterung
7. Höhenverstellung
8. Zentralrohr
9. Rahmenhalter mit Einstellknopf
10. Schloss mit automatische Verriegelung
11. Verstellbare Reifenhalterung mit Riemen (4x)
12. Rechter Flügel

3 NL Aandachtspunten

1. Controleer aan de hand van het onderdelenoverzicht in hoofdstuk 2 of alle benodigde onderdelen van de drager zijn meegeleverd. Beoordeel of alle onderdelen intact en functioneel zijn.
2. Bij het ontbreken of niet functioneren van een onderdeel moet deze vervangen worden, dit om de veiligheid van uw fietsendrager te garanderen. U kunt contact opnemen met uw leverancier. Voor informatie over het bestellen van onderdelen, zie www.movanext.nl.
3. De maximale belastbaarheid van de fietsendrager is 60 kg. Het gewicht van de Lux en Vision is 12.5 kg. Let echter op dat maximale kogeldruk van de trekhaak niet wordt overschreden.

In de tabel wordt het maximaal toegestane gewicht van 1 of 2 fietsen op de fietsendrager vermeld in combinatie met een bepaalde toegestane kogeldruk. Het verschil tussen de toegestane kogeldruk en het maximale gewicht op de fietsendrager is 12.5 kg, het gewicht van de drager zelf.

MovaNext Lux/ Vision			
Toegestane kogeldruk	Gewicht drager	Maximaal gewicht 2 fietsen	Maximaal gewicht 1 fiets
50 kg	12.5 kg	37.5 kg	30 kg
60 kg	12.5 kg	47.5 kg	30 kg
70 kg	12.5 kg	57.5 kg	30 kg
75 kg	12.5 kg	60 kg	30 kg
80 kg of meer	12.5 kg	60 kg	30 kg

4. Zet altijd de wielklemmen aan de wielen van een fiets met behulp van de wielriemen. Door deze wielriemen wordt de fiets gefixeerd op de drager en kunnen de wielen niet uit de wielgoot raken tijdens het rijden.
5. Controleer bij lange ritten of bij slecht of onverhard wegdek regelmatig (elke 2-3 uur) de bevestiging van de fietsen en de drager.
6. Controleer voordat u wegrijdt met de auto altijd of de verlichting van de fietsendrager het doet. Rijden met een fietsendrager met niet-functionerende verlichting is strafbaar. De bestuurder van de auto is hier verantwoordelijk voor.

7. Kinderzitjes, bidons etc. dienen van tevoren van de fiets gehaald te worden. Deze onderdelen kunnen tijdens het rijden losraken. Het wordt aangeraden om ook fietstassen van de fiets te halen.
8. Als de drager niet op de trekhaak gemonteerd is, plaats dan de 13-polige trekhaakstekker bij voorkeur in de bijbehorende houder. Bij het gebruik van een 7-polige adapter kunt u de stekker in de wielgoot plaatsen. Dit om schade te voorkomen.
9. De fietsendrager kan op slot worden gezet tegen diefstal en om spontane ontgrendeling te voorkomen. Maak daarom altijd gebruik van deze sloten als u op pad gaat met de MovaNext.
10. Let op bij het plaatsen en afnemen van de fietsendrager dat u eerst het slot ontgrendelt. Zo voorkomt u schade aan de drager.
11. Om de levensduur van de fietsendrager te verlengen is het belangrijk om de drager droog op te slaan en goed te onderhouden (zie hoofdstuk 10: Onderhoud en vervanging).
12. Als u een ongeluk hebt gehad met uw voertuig terwijl de fietsendrager bevestigd was dient u de drager bij de dealer te laten nakijken op schade. Ook na een uitwijkmanoeuvre of langdurig rijden op slecht wegdek dient u de drager te laten nakijken.
13. Het is niet toegestaan wijzigingen van enigerlei aard aan te brengen aan de drager. Hieronder valt ook het toepassen van niet originele vervangingsonderdelen en het gebruik van (elastische) snelbinders.
14. De fietsendrager is niet geschikt voor het rijden over onverharde wegen en het rijden van snelheden boven de 130 km/uur.
15. De fietsendrager is uitsluitend geschikt voor standaard tweewielers. Tandems of driewielers mogen niet op de fietsdrager vervoerd worden.
16. Pas op bij het plaatsen van een fiets met frame van carbon. Door het te stevig vastzetten van kan schade ontstaan aan een dergelijke fiets. De fabrikant aanvaard geen aansprakelijkheid voor schade aan frames van carbon.

3 DE Zu beachtende Punkte

1. Kontrollieren Sie anhand der Teileübersicht in Kapitel 2, ob alle benötigten Teile des Fahrradträgers im Lieferumfang enthalten sind. Beurteilen Sie, ob alle Teile intakt und funktionsfähig sind.
2. Wenn ein Teil fehlt oder nicht funktioniert, muss dieses ausgetauscht werden, um die Sicherheit des Fahrradträgers zu gewährleisten. Dazu können Sie Kontakt mit Ihrem Händler aufnehmen. Weitere Informationen zum Bestellen von Teilen finden Sie unter www.movanext.de
3. Die maximale Belastbarkeit des Fahrradträgers beträgt 60 kg. Das Gewicht der Modelle Lux und Vision liegt bei jeweils 12,5 kg. Achten Sie jedoch darauf, dass die maximale Stützlast der Anhängerkupplung nicht überschritten wird.

In der Tabelle wird das maximal zulässige Gewicht von 1 oder 2 Rädern auf dem Fahrradträger in Kombination mit einer bestimmten zulässigen Stützlast angegeben. Die Differenz zwischen der zulässigen Stützlast und dem maximalen Gewicht auf dem Fahrradträger beträgt 12,5 kg, das ist das Eigengewicht des Fahrradträgers.

MovaNext Lux/ Vision			
Zulässige Stützlast	Gewicht des	Maximales Gewicht 2 Räder	Maximales Gewicht 1 Rad
50 kg	12.5 kg	37.5 kg	30 kg
60 kg	12.5 kg	47.5 kg	30 kg
70 kg	12.5 kg	57.5 kg	30 kg
75 kg	12.5 kg	60 kg	30 kg
80 kg oder mehr	12.5 kg	60 kg	30 kg

4. Befestigen Sie die Reifenhalter immer mit den Riemen an den Reifen des Fahrrads. Mit diesen Riemen wird das Fahrrad auf dem Fahrradträger fixiert und die Reifen können während der Fahrt nicht aus der Radschiene springen.
5. Kontrollieren Sie die Befestigung der Fahrräder und des Fahrradträgers bei längeren Fahrten oder bei schlechten oder unbefestigten Straßenbelägen regelmäßig (alle 2-3 Stunden).
6. Kontrollieren Sie immer, bevor Sie mit dem Fahrzeug losfahren, dass die Beleuchtung des Fahrradträgers funktioniert. Fahren mit einem Fahrradträger mit nicht-funktionierender Beleuchtung ist strafbar. Der Fahrer des Fahrzeugs ist dafür verantwortlich.

7. Kindersitze, Trinkflaschen usw. müssen vorher vom Fahrrad abgenommen werden. Diese Teile können sich während der Fahrt lösen. Es wird empfohlen, auch Fahrradtaschen vom Fahrrad abzunehmen.
8. Wenn der Fahrradträger nicht auf der Anhängerkupplung montiert ist, muss der 13-poliger Stecker der Anhängerkupplung vorzugsweise in den dazugehörigen Halter gelegt werden. Bei der Verwendung der 7-poliger Adapter können Sie den Stecker in die Radscheine einsetzen. Dadurch wird Schäden vorgebeugt.
9. Um Diebstahl oder ein spontanes Entriegeln zu verhindern, kann der Fahrradträger abgeschlossen werden. Diese Schlösser sollten Sie daher immer verwenden, wenn Sie mit dem MovaNext unterwegs sind.
10. Achten Sie beim Montieren und Abnehmen des Fahrradträgers darauf, dass Sie zuerst das Schloss entriegeln. Damit verhindern Sie Schäden am Fahrradträger.
11. Um die Lebensdauer des Fahrradträgers zu verlängern, sollte dieser unbedingt trocken gelagert und gut gepflegt/gewartet werden (siehe Kapitel 10: Wartung und Austauschen von Teilen).
12. Wenn Sie mit Ihrem Fahrzeug einen Unfall hatten, während der Fahrradträger montiert war, müssen Sie den Fahrradträger bei Ihrem Händler auf Schäden kontrollieren lassen. Auch nach einem Ausweichmanöver oder einer längeren Fahrt auf schlechten Straßen müssen Sie den Fahrradträger kontrollieren lassen.
13. Es ist nicht erlaubt, Änderungen irgendeiner Art am Fahrradträger vorzunehmen. Dazu gehören auch das Verwenden von nicht-originalen Ersatzteilen und der Gebrauch von (elastischen) Schnellbindern.
14. Der Fahrradträger ist nicht für das Fahren über unbefestigte Straßen und das Fahren mit Geschwindigkeiten über 130 km/h geeignet.
15. Der Fahrradträger ist ausschließlich für standardmäßige Zweiräder geeignet. Tandems oder Dreiräder dürfen nicht auf dem Fahrradträger transportiert werden.
16. Seien Sie beim Laden eines Fahrrads mit einem Carbonrahmen besonders vorsichtig. Durch eine zu starke Befestigung kann ein solches Fahrrad beschädigt werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden an Carbonrahmen.

1. Plaats de frameklemmen bij voorkeur zo hoog mogelijk aan de zadel- of framebuis van de fiets voor de meeste stabiliteit.
2. Zet de fietsendrager bij het opbergen rechtop, met het handvat naar boven gericht. Hierdoor voorkomt u beschadigingen aan de drager.
3. De totale lengte van het voertuig neemt toe als de fietsendrager gemonteerd is. Ook kunnen hoogte en breedte toenemen. Houd hier rekening mee tijdens achteruitrijden, parkeren, etc.
4. Neem de fietsendrager van de trekhaak voordat u de wasstraat inrijdt.
5. Om brandstof te besparen is het verstandig de fietsendrager niet achter op de trekhaak te monteren als u geen fietsen vervoert.
6. Als uw voertuig beschikt over een kofferbakklep die automatisch geopend kan worden, is het verstandig om die functie uit te schakelen. Zo voorkomt u schade aan de fietsendrager en aan uw voertuig.
7. Kijk op www.movanext.nl voor accessoires en meer informatie om het gebruik van de fietsendrager eenvoudiger te maken.
8. De 13-polige stekker werkt met een bajonetsluiting, waardoor de stekker een kwartslag draait en stevig vast zit. Mocht de stekker niet in de aansluitdoos op uw auto passen, controleer dan of:
 - de plaatsingsnok in de stekker overeenkomt met de uitsparing in de aansluitdoos op de auto (zie afbeelding).
 - 3 gleuven in de stekker juist gepositioneerd zijn ten opzichte van de plaatsingsnok in de stekker (zie afbeelding).
 - de pinnen juist gepositioneerd zijn ten opzichte van de plaatsingsnok (zie afbeelding).





1. Für eine optimale Stabilität sollten Sie die Rahmenhalter vorzugsweise so hoch wie möglich am Sattel- oder Rahmenrohr des Fahrrads anbringen.
2. Stellen Sie den Fahrradträger bei der Lagerung aufrecht hin, mit dem Handgriff nach oben gerichtet. Dadurch verhindern Sie Beschädigungen am Fahrradträger.
3. Die Gesamtlänge des Fahrzeugs nimmt zu, wenn der Fahrradträger montiert ist. Auch die Höhe und die Breite können zunehmen. Beachten Sie dies beim Rückwärtsfahren, Einparken usw.
4. Nehmen Sie den Fahrradträger von der Anhängerkupplung, bevor Sie in eine Waschanlage fahren.
5. Um Kraftstoff zu sparen, sollte der Fahrradträger nicht auf der Anhängerkupplung montiert sein, wenn Sie keine Räder transportieren.
6. Wenn Ihr Fahrzeug eine Kofferraumklappe hat, die automatisch geöffnet werden kann, sollte diese Funktion ausgeschaltet werden. Damit beugen Sie Schäden am Fahrradträger und an Ihrem Fahrzeug vor.
7. Auf www.movanext.de finden Sie Zubehör sowie weitere Informationen, das/die die Verwendung des Fahrradträgers erleichtern.
8. Der 13-polige Stecker verfügt über einen Bajonettverschluss; wenn Sie den Stecker eine Viertelumdrehung drehen, ist er sicher befestigt. Wenn der Stecker nicht an den Anschluss auf Ihrem Fahrzeug passt, kontrollieren Sie bitte, ob:
 - die Positionsnocke im Stecker mit der Aussparung in der Steckdose auf dem Fahrzeug übereinstimmt (siehe Abbildung),
 - 3 Rillen im Stecker richtig in Bezug auf die Positionsnocke im Stecker positioniert sind (siehe Abbildung),
 - die Stifte richtig in Bezug auf die Positionsnocke positioniert sind (siehe Abbildung).



5 NL Fietsendrager plaatsen DE Den Fahrradträger montieren



NL Fietsendrager op de trekhaak plaatsen

Zorg dat de trekhaakkogel vrij is van vuil en vet. Plaats de fietsendrager iets naar u toe gekanteld op de trekhaak en zet deze vervolgens rechtop.

Clip loshalen

De twee vleugels worden bij elkaar gehouden door een clipje. Haal het clipje los zodat u de vleugels kunt uitvouwen.

DE Fahrradträger auf Anhängerkupplung montieren

Sorgen Sie dafür, dass die Anhängerkugel frei von Schmutz und Fett ist. Setzen Sie den Fahrradträger etwas zu Ihnen hin gekippt auf die Anhängerkuppelung und richten Sie ihn dann auf.

Clip lösen

Die zwei Flügel werden mit einem Clip zusammengehalten. Lösen Sie den Clip, sodass Sie die Flügel ausklappen können.



Rechter vleugel uitvouwen

Vouw de rechter vleugel naar beneden tot dat deze horizontaal ligt. Houd hierbij de centrale buis zo verticaal mogelijk.



U kunt de fietsendrager loslaten; hij staat nu geklemd op de trekhaak.

Stekker aansluiten

Neem de stekker uit de houder en steek deze in de stekkeraansluiting van de auto. Bij een 7-polige stekkeraansluiting moet u de bijgeleverde adapter gebruiken.

Rechter Flügel ausklappen

Klappen Sie den rechten Flügel nach unten, bis dieser horizontal liegt. Achten Sie dabei darauf, dass das Mittelrohr möglichst vertikal bleibt.



Sie können den Fahrradträger loslassen; er ist jetzt festgeklemmt.

Stecker anschließen

Nehmen Sie den Stecker aus dem Halter und stecken Sie ihn in den Anschluss des Fahrzeugs. Mit einem 7-poliger Steckdose, müssen Sie den mitgelieferten Adapter verwenden.

5 NL Fietsendrager plaatsen DE Den Fahrradträger montieren



NL Linker vleugel uitvouwen

Vouw de linker vleugel naar beneden totdat deze vlak ligt. Houd de centrale buis hierbij zo verticaal mogelijk. Als beide vleugels helemaal zijn uitgevouwen, borgt de fietsendrager zich automatisch.



Zorg ervoor dat de vleugels zo vlak mogelijk zijn.

Automatisch borgen

Als de vleugels in de juiste positie staan, borgen vleugels zich automatisch en hoort u een klik. De indicatie staat nu op symbool met gesloten slot.



Indien de indicatie niet op symbool met gesloten slot staat, is de drager niet gereed voor gebruik.

DE Linker Flügel ausklappen

Klappen Sie den linken Flügel nach unten, bis dieser horizontal liegt. Achten Sie dabei darauf, dass das Mittelrohr möglichst vertikal bleibt. Wenn beide Flügel ganz ausgeklappt sind, wird der Fahrradträger automatisch sicher fixiert.



Achten Sie darauf, das die Flügel so flach möglich sind.

Automatisches Fixieren

Wenn sich die Flügel in der richtigen Position befinden, werden die Flügel automatisch fixiert und Sie hören ein Klickgeräusch. Die Verriegelung steht nun auf ein Symbol mit geschlossenen Schloss.



Wenn die Verriegelung nicht auf Symbol mit geschlossenem Schloss steht, ist der Träger nicht bereit für den Gebrauch.



Controleer de fietsendrager

Test of de drager recht blijft door afwisselend op de vleugels te duwen. Controleer de klemkracht door een vleugel naar u toe te trekken.



Zie hoofdstuk 11 als de drager niet recht staat of de klemming onvoldoende is.

Op slot zetten

Met het slot vergrendelt u de borging. Hiermee stelt u zeker dat de borging niet terugspringt. Draai de sleutel om en trek de sleutel uit het slot.

Den Fahrradträger kontrollieren

Testen Sie ob der Fahrradträger horizontal bleibt, indem Sie abwechseln auf die Flügel drücken. Kontrollieren Sie die Klemmkraft, indem Sie die Flügel in Ihre Richtung ziehen.



Siehe Kapitel 11 für weitere Informationen.

Abschließen

Mit dem Schloss verriegeln Sie die Verankerung. Damit stellen Sie sicher, dass die Verankerung nicht herauspringt. Drehen Sie den Schlüssel um und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Schloss.

6 NL Fiets(en) plaatsen DE Fahrrad/Fahrräder laden



NL Wielriemen

Steek de wielriemen in de daarvoor bestemde houders zodat deze langs de goten komen te liggen en het plaatsen van de fiets niet belemmeren.

Frameklemmen omhoog klappen

Door de frameklemmen op te klappen wordt het plaatsen van de fiets(en) makkelijker. Draai de borgknop (nr 1.) eerst los om dit te doen.



Met name bij het gebruik van een oprijgoot kan dit handig zijn (zie

DE Riemen

Stecken Sie die Riemen in die dafür vorgesehenen Halterungen, sodass diese neben den Schienen liegen und das Laden des Rads nicht behindern.

Rahmenhalter nach oben klappen

Wenn die Rahmenhalter nach oben geklappt werden, können Sie die Fahrräder einfacher laden. Lösen Sie dazu erst die Fixierschraube (Nr 1.).



Bei der Verwendung einer Auffahrschiene kann dies praktisch sein (siehe Kapitel 7).



3

Fiets voor fietsendrager zetten

Plaats als eerste de (dames)fiets. Knijp vervolgens beide handremmen in en til het voorwiel in de goot.



4

Fiets in de wielgoot plaatsen

Til het achterwiel in de wielgoot. Eén hand blijft aan het stuur.



U kunt ook een oprijgoot gebruiken om de fiets(en) op de MovaNext te zetten.

Fahrrad vor den Fahrradträger stellen

Stellen Sie als erste das (Damen-) Rad. Ziehen Sie dann beide Handbremsen an und heben Sie das Vorderrad in die Schiene.

Fahrrad in die Radschiene stellen

Heben Sie das Hinterrad in die Radschiene. Eine Hand bleibt dabei am Lenkrad.



Sie können auch eine Auffahrschiene verwenden, um das Rad/die Räder auf den MovaNext zu stellen.

6 NL Fiets(en) plaatsen DE Fahrrad/Fahrräder laden



NL In achterste wielgoten tillen

Til de fiets vanuit de voorste wielgoten in de achterste wielgoten.



Zorg ervoor dat de fietsen midden op de drager staan en dat de linker trapper naar beneden is geplaatst.

Frameklemmen op hoogte zetten

Draai de hoogteverstellingsknop los. Verstel de arm tot de juiste hoogte. Draai de knop daarna weer handvast.



Als eerste de hoogteverstellingsknop aan de zijkant van de drager vastzetten en dan pas de borgknop aan de voorkant van de drager

DE In hintere Radschienen heben

Heben Sie das Fahrrad aus den vorderen Radschienen in die hinteren Radschienen.



Sorgen Sie dafür, dass die Fahrräder mitten auf dem Fahrradträger stehen und dass das linke Pedal unten plaziert werden.

Rahmenhalter auf die richtige Höhe einstellen

Lösen Sie den Einstellknopf mit dem Schloss. Stellen Sie den Arm auf die richtige Höhe ein. Drehen Sie den Knopf anschließend wieder handfest an.



Als ein erster auf der Seite des Trägers, die Höhe Einstellknopf sichern und erst dann die Verriegelungsknopf auf der Vorderseite des Trägers



Frameklemmen vastzetten

Draai de frameklem los en plaats deze bij voorkeur zo hoog mogelijk aan de zadelbuis. Draai hem vervolgens handvast. Zorg ervoor dat de klem volledig rondom de buis klemt, dus niet alleen op de punten van de klem



Draai de slotknop nooit volledig van de schroefdraad af.

Frameklemmen op slot zetten

Door gebruik te maken van de sloten in de slotknoppen beschermt u de fietsen tegen diefstal. Ook bij vervoer van 1 fiets moet de lege frameklem aangedraaid en op slot gezet worden.



Neem na het op slot zetten de sleutel uit het slot.

Rahmenhalter befestigen

Lösen Sie die Rahmenhalter und bringen Sie diese möglichst hoch am Sattelrohr an. Drehen Sie sie dann wieder handfest an. Achten sie darauf, dass die Klemme vollständig um die Rohr schellen. Also nicht nur auf die punkte der Halter



Drehen Sie den Einstellknopf mit dem Schloss niemals ganz vom

Rahmenhalter abschließen

Verwenden Sie die Schlösser auf den Einstellknöpfen, damit schützen Sie die Fahrräder vor Diebstahl. Auch während 1 Fahrrad trägt muss die Rahmenhalter auf Sperre angezogen und gesetzt werden.



Ziehen Sie den Schlüssel nach dem Abschließen aus dem Schloss.

6 NL Fiets(en) plaatsen DE Fahrrad/Fahrräder laden



NL Wielgoten verschuiven

Schuif de beide wielklemmen zo dicht mogelijk tegen de wielen aan en maak de wielriemen vast: steek de wielriemen door daarvoor bedoelde openingen en trek ze daarna aan.

Plaats een tweede fiets

Herhaal stap 1 t/m 9 voor de tweede fiets.



Plaats een tweede fiets altijd in tegengestelde richting van de eerste fiets.

DE Radschienen verschieben

Schieben Sie die beiden Reifenhalter so nahe wie möglich gegen die Reifen und befestigen Sie die Riemen: Stecken Sie die Riemen durch die dafür vorgesehenen Öffnungen und ziehen Sie diese dann an.

Ein zweites Fahrrad laden

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 9 bei dem zweiten Fahrrad.



Stellen Sie ein zweites Fahrrad immer in der entgegengesetzten Richtung zum ersten Fahrrad hin



Controleer bevestigingspunten



Controleer of:

- de hoogteverstellingsknop, borgknop en frameklemmen handvast zijn aangedraaid.
- de wielriemen strak zijn aangetrokken.
- de sleutels uit de slotknoppen zijn gehaald.

Controleer de stand van de drager



De fietsendrager dient recht op de trekhaak bevestigd te zijn. U kunt controleren of dit het geval is door van de zijkant te kijken of de staander verticaal staat.

Befestigungspunkte kontrollieren



Kontrollieren Sie, ob der Knopf für die Höheneinstellung, die Fixierschraube und die Rahmenhalter handfest angedreht sind. Kontrollieren Sie auch ob die Riemen fest angezogen sind und die Schlüssel aus den Einstellknöpfen abgezogen wurden.

Den Stand des Fahrradträgers kontrollieren



Der Fahrradträger muss gerade auf der Anhängerkupplung befestigt sein. Sie können kontrollieren, ob das der Fall ist, indem Sie von der Seite aus nachschauen, ob das Mittelrohr vertikal steht.

7 NL De oprijgoot gebruiken DE Die Auffahrschiene verwenden



De oprijgoot tegen de drager zetten

Zet de oprijgoot tegen de fietsendrager. Het haakje aan het eind van de goot moet in de adapter (bijgeleverd) klikken, zoals te zien is op de afbeelding.



Klap de frameklemmen omhoog om het plaatsen van de fiets te vergemakkelijken.

De fiets op de drager rijden

Rijd de fiets op de drager. Houd daarbij altijd minstens één hand aan het stuur. Klap de frameklemmen naar beneden als de fiets op de fietsendrager staat. Voor het vastzetten van de fietsen kijkt u in hoofdstuk 6 vanaf stap 6.

Die Auffahrschiene stellen

Stellen Sie die Fahrrad-Rampe gegen den Träger. Der Haken am Ende der Fahrrad-Rampe muss in der Adapter (inbegriffen) klicken, siehe die Abbildung.



Klappen Sie die Rahmenhalter nach oben, das erleichtert das Laden des Fahrrads.

Das Fahrrad hinauf fahren

Schieben Sie das Fahrrad auf den Träger und behalten Sie mindestens eine Hand am Lenkrad. Klappen Sie die Rahmenhalter nach unten wenn das Fahrrad auf dem Träger steht. Siehe Kapitel 6, Schritt 6 für die Befestigung der Fahrräder.

8 NL Fiets(en) afnemen DE Fahrrad/Fahrräder



NL Eén fiets per keer



Er kan slechts één fiets per keer van de drager getild worden. Maak alleen de riemen en frameklem los van de fiets die u gaat verwijderen.

Wielriemen losmaken

Maak de wielriemen van de te verwijderen fiets los door op de blauwe knop te drukken en de riemen eruit te trekken.



Ga bij het losmaken van de riem van de voorste fiets aan de zijkant van de drager staan. zo hoeft u niet in contact te komen met de (vuile) banden.

DE Ein Fahrrad nach dem anderen



Es kann immer nur ein Fahrrad gleichzeitig von Fahrradträger abgenommen werden. Lösen Sie nur die Riemen und den Rahmenhalter des Fahrrads, das Sie abnehmen wollen.

Riemen lösen

Lösen Sie die Riemen des Fahrrads, das Sie abnehmen wollen; drücken Sie dazu den blauen Knopf und ziehen Sie die Riemen heraus.



Gehe zum lösen des Bandes nach vorne Fahrrad an der Seite der Träger stehen. So kommen Sie nicht in kontakt mit der (smutzigen) Reifen.



Frameklem losmaken

Draai de frameklem van de te verwijderen fiets los en neem deze van de zadelbuis.



Houd de fiets vast terwijl u de klem losdraait, zodat de fiets niet kan omvallen.



Fiets afnemen

Til de fiets van de fietsendrager.



U kunt dit tevens per wiel doen, zoals beschreven bij de stap 3 in hoofdstuk 6. "Plaatsen fiets(en)".

Rahmenhalter lösen

Lösen Sie den Rahmenhalter des Fahrrads, und nehmen Sie diesen vom Sattelrohr ab.



Halten Sie das Fahrrad fest, während Sie den Rahmenhalter lösen, sodass das Fahrrad nicht umfallen kann.

Fahrrad abnehmen

Heben Sie das Fahrrad vom Fahrradträger.



Sie auch zuerst den einen Reifen und dann den anderen Reifen herunternehmen, wie beschrieben in Schritt 3 in Kapitel 6. „Fahrrad/ Fahrräder laden“.

9 NL Afnemen fietsendrager DE Fahrradträger abbauen



NL Ontgrendel de fietsendrager

Ontgrendel de fietsendrager door het slot met de sleutel te openen.



Haal na gebruik de sleutel weer uit het slot.

Wielklemmen naar binnen schuiven

Om de fietsendrager gemakkelijk op te kunnen vouwen, kunnen de wielklemmen het beste naar elkaar toe geschoven worden met de riempjes plat in de daarvoor bestemde houders. (Zie afbeelding).

DE Den Fahrradträger entriegeln

Entriegeln Sie den Fahrradträger, indem Sie das Schloss mit dem Schlüssel öffnen.



Ziehen Sie anschließend den Schlüssel wieder aus dem Schloss.

Reifenhalter nach innen schieben

Um den Fahrradträger einfach zusammenlegen zu können, können die Reifenhalter am besten mit den Riemen flach in den dafür vorgesehenen Halterungen zur Mitte (aufeinander zu) geschoben werden (siehe Abbildung).



Frameklemmen

Hang de frameklemmen recht naar beneden en draai de borgknop vast en zorg dat de frameklemmen dicht zijn.



Eerste vleugel omhoog

Ontgrendel de vleugel door de schuifknop van u af (richting auto) te schuiven. U moet nu **tegelijktijd** met uw andere hand de eerste vleugel optillen.



Trek niet te hard aan de vleugel, dit kan het product beschadigen!

Rahmenhalter

Hängen Sie die Rahmenhalter gerade nach unten und ziehen Sie die Fixierschraube fest und sorgt dafür, dass die Rahmenhalter fest sitzen.

Erste Flügel nach oben klappen

Entriegeln Sie den Flügel durch den Schieber von Sie ab (richtung Auto) zu schieben. Sie sollten **nun gleichzeitig** mit der anderen Hand den Flügel heben.



Ziehen Sie nicht zu stark an dem Flügel, dies kann das Gerät beschädigen!

9 NL Afnemen fietsendrager DE Fahrradträger abbauen



NL Stekker loshalen

Neem de stekker uit de stekkeraansluiting van de auto en plaats deze in de stekkerhouder van de fietsendrager. Bij het gebruik van een 7 polige adapter kunt u de stekker in de wielgoot plaatsen

Tweede vleugel omhoog

Houd de opgeklapte vleugel in verticale positie en vouw de andere vleugel omhoog.



De fietsendrager is nu niet meer gefixeerd op de trekhaak.

DE Stecker trennen

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose des Autos und legen Sie sie in den Steckerhalter des Fahrradträger. Bei der Verwendung eines 7-poligen Adapter können Sie den Stecker in die Radschiene einsetzen.

Zweiter Flügel nach oben

Halten Sie die gefalteten Flügel senkrecht und klappen Sie den anderen Flügel auf.



Der Fahrradträger wird nicht fixiert länger auf der Deichsel.



Vastzetten met clipje

Zet de twee vleugels vast door middel van het clipje.



Afnemen van trekhaak

U kunt nu de fietsendrager iets naar u toe kantelen en van de trekhaak tillen.

Sichern Sie mit Clips

Drehen Sie die beiden Flügel mittels des Clips befestigt

Abnahme aus Anhängerkopplung

Sie können nun das Objekt in Richtung zu Ihnen kippen und auf der Anhängerkopplung heben.

10 NL Onderhoud en vervanging DE Wartung und Austauschen von Teilen

NL

Bij normaal gebruik is de fietsendrager in principe onderhoudsvrij. Het wordt echter aanbevolen om de fietsendrager schoon te houden door hem op te slaan in een droge ruimte.

Het schoonhouden van de fietsendrager vergt extra aandacht in de winter, wanneer pekelresten de scharnierende delen kunnen aantasten. Hierdoor kan bijvoorbeeld het in- en uitklappen van de vleugels stroever gaan en kan het slot vastroesten. Spoel de fietsendrager daarom na gebruik in de winter altijd af en sla de fietsendrager droog op.

Defecte onderdelen dienen vervangen te worden in verband met de veiligheid.

Kijk op www.movanext.nl voor de bestelnummers of vraag uw MovaNext dealer.

DE

Bei normalem Gebrauch ist der Fahrradträger im Prinzip wartungsfrei. Es wird jedoch empfohlen, den Fahrradträger in einem trockenen Raum zu lagern, sodass dieser sauber bleibt.

Der Reinigung des Fahrradträgers sollte im Winter besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden, da Salzreste die scharnierenden Teile angreifen können. Dadurch kann z. B. das Ein- und Ausklappen der Flügel schwerer werden und das Schloss kann festfrieren. Spülen Sie den Fahrradträger daher nach dem Gebrauch im Winter immer ab und lagern Sie ihn dann an einem trockenen Ort.

Im Zusammenhang mit der Sicherheit müssen defekte Teile immer ausgetauscht werden.

Die Bestellnummern der betreffenden Teile finden Sie auf www.movanext.de oder bei Ihrem MovaNext-Händler.

11 NL Afstellen op een trekhaak DE An die Anhängerkupplung anpassen

NL

Het is belangrijk dat de fietsendrager recht op de trekhaak staat en blijft staan. Uw fietsendrager is standaard afgesteld op een trekhaak met een halsdikte van 28 mm en een kogel van 50 mm. Het kan voorkomen dat de dikte van de hals of de hoek van de hals afwijken. Hierdoor kan de fietsendrager minder stabiel of scheef op de trekhaak staan. Met de volgende stappen kunt u controleren of uw drager juist is afgesteld.

Als de fietsendrager niet stabiel staat, pas de instelling aan met behulp van de installatiehandleiding die te vinden is op www.movanext.nl of raadpleeg uw dealer.

DE

Es ist wichtig, dass der Fahrradträger gerade auf der Anhängerkupplung befestigt ist und bleibt. Ihr Fahrradträger ist standardmäßig für eine Anhängerkupplung mit einer Halsdicke von 28 mm und einer Kugel von 50 mm eingestellt. Es ist möglich, dass die Dicke des Halses oder der Winkel des Halses abweichen. Dadurch kann der Fahrradträger weniger stabil oder schief auf der Anhängerkupplung befestigt sein. Mit Hilfe der folgenden Schritte können Sie kontrollieren, ob Ihr Fahrradträger richtig eingestellt ist.

Wenn der Fahrträger nicht stabil befestigt ist, passen Sie die Einstellung mit Hilfe der Installationsbedienung an, die auf der Seite www.movanext.de zu finden ist oder fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.

11 NL Afstellen op een trekhaak DE An die Anhängerkupplung anpassen



NL Controleren op klemkracht

Test de klemkracht door te proberen de drager te roteren. Dit doet u door éénmaal de vleugel kort naar u toe te trekken. Als u de drager makkelijk kunt roteren, dan is een aanpassing in de afstelling nodig. Kijk dan in de installatiehandleiding of raadpleeg uw dealer.

Controleren op rechtheid en stabiliteit

Kijk of de fietsendrager horizontaal staat. Test vervolgens de stabiliteit door de vleugels één voor één naar beneden te duwen. Als u de drager kunt laten bewegen, dan is een aanpassing in de afstelling nodig. Kijk dan in de installatiehandleiding of raadpleeg uw dealer.

DE Klemmkraft kontrollieren

Testen Sie die Klemmkraft, indem Sie versuchen, den Träger zu drehen. Dazu ziehen Sie den Flügel einmal kurz auf sich zu. Wenn Sie den Träger auf diese Weise leicht auf der Anhängerkupplung drehen lässt, passen Sie die Einstellung mit Hilfe der Installationsbedienung an, oder fragen Sie Ihren Händler.

Auf Geradheit und Stabilität kontrollieren

Überprüfen Sie, ob der Fahrradträger horizontal ausgerichtet ist. Testen Sie anschließend die Stabilität, indem Sie die Flügel einzeln nacheinander nach unten drücken. Wenn sich der Fahrradträger dadurch bewegen lässt, passen Sie die Einstellung mit Hilfe der Installationsbedienung an, oder fragen Sie Ihren Händler.



Controleren op horizontale positie

Bepaal of uw fietsendrager recht gemonteerd is door te kijken of de centrale buis recht staat. Als uw fietsendrager schuin op de trekhaak staat, dan is een aanpassing in de afstelling nodig. Kijk dan in de installatiehandleiding of raadpleeg uw dealer.

Horizontale Position kontrollieren

Sie können feststellen, ob der Fahrradträger horizontal montiert wurde, indem Sie nachsehen, ob das Mittelrohr vertikal ausgerichtet ist. Wenn der Fahrradträger schief auf der Anhängerkupplung montiert ist, passen Sie die Einstellung mit Hilfe der Installationsbedienung an, oder fragen Sie Ihren Händler.

Te grote of te kleine trekhaak

De fietsendrager klemt op de kogel van de trekhaak. Bij rotatie op de trekhaak moet de klemkracht iets worden aangepast. Een onjuiste klemkracht kan verschillende redenen hebben:

- De drager is afgesteld voor een trekhaakkogel met een grotere diameter. In dat geval kunt u de fietsendrager gemakkelijk op de trekhaak roteren. Als uw kogel kleiner is, dan is de klemkracht is te klein.
- De drager is afgesteld voor een trekhaakkogel met een kleinere diameter. In dat geval gaat het neerklappen van de vleugels zwaar. Als uw kogel groter is, dan is de klemkracht en de bedienkracht is te groot.
- De klemkracht van de drager is afgenomen als gevolg van slijtage van de drukbouten. De klemkracht is dan te klein.

Voor het aanpassen van de klemkracht heeft u nodig:

- Steeksleutel 14



Een juiste afstelling is belangrijk voor veilig gebruik van uw fietsendrager. Raadpleeg bij twijfel uw dealer.



Ter indicatie: de klemkracht is te groot als u de vleugels niet meer met de hand neer kunt klappen.

De klemkracht is te laag als de vleugels zeer licht neerklappen en de drager op de kogel beweegt.

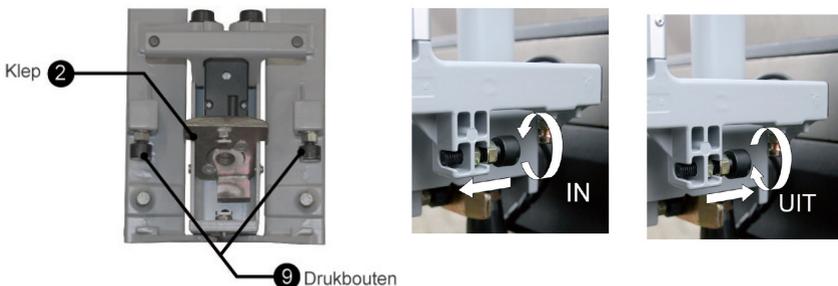
Klemkracht aanpassen



Het wordt afgeraden om de klemkracht aan te passen als de fietsendrager op de trekhaak zit.

Het verstellen van de drukbouten zorgt voor meer of minder klemming door de klep. Zorg dat beide drukbouten evenver uitsteken.

1. Draai de borgmoeren van de beide drukbouten (9) los.
2. Als de klemkracht te klein is: draai de drukbouten een halve slag uit. Als de klemkracht te groot is: draai de drukbouten een halve slag in.
3. Draai de borgmoeren van de drukbouten (9) weer vast.
4. Controleer of de klemkracht voldoende is door de drager te plaatsen en vleugel naar te klappen. Test of de bedienkracht niet te groot is.
5. Test de klemkracht door te proberen de fietsendrager te roteren. Dit doet u door éénmaal de vleugel kort in één keer naar u toe te trekken.
6. Herhaal de stappen tot de klemkracht voldoende is.



Stabiliteit en positie van de Lux / Vision verbeteren.

De stabiliteit en rechte positie van de fietsendrager worden bepaald door de stand van de halsbouten nr. 1, 4 en 7. Halsbout 3 heeft een veiligheidsfunctie maar geen functie in het klemsysteem. Onvoldoende stabiliteit en/of een onjuiste positie kunnen komen door:

- Teveel ruimte tussen de halsbouten en de hals van de trekhaak. U kunt de fietsendrager dan gemakkelijk bewegen (heen en weer wiebelen).
- Halsbouten zijn te ver uitgedraaid. Hierdoor drukken de halsbouten tegen de hals van de trekhaak. Hierdoor is de fietsendrager niet op de kogel geklemd zit, maar op de hals. De fietsendrager kan dan makkelijk te roteren op de trekhaak, dit is niet veilig.
- Een trekhaak met schuine hals. Bij onjuiste instelling, staat de fietsendrager achterover gekanteld. Zie positie aanpassen.

Voor het afstellen van de drager, heeft u nodig:

- Steeksleutel 10 / Steeksleutel 13



Het wordt afgeraden om de klemkracht aan te passen als de fietsendrager op de trekhaak zit.



Stabiliteit verbeteren - links / rechts

1. Draai de borgmoeren van de vleugelstelbouten (4) en (7) los met steeksleutel 13.
2. Bij te veel ruimte tussen de vleugelstelbouten en de hals van de trekhaak: draai vleugelstelbouten (4) en (7) een halve slag uit.

Bij te weinig ruimte tussen de vleugelstelbouten en de hals van de trekhaak: draai vleugelstelbouten (4) en (7) een halve slag in.
3. De vleugelstelbouten mogen de hals net niet raken, de vleugels moeten zo vlak mogelijk staan.
4. Zet de borgmoeren vast, terwijl u de vleugelstelbouten vast houdt.
5. Test de stabiliteit door de drager op de trekhaak te zetten. Controleer ook de afstand tussen de vleugelbouten en de hals van de trekhaak.



De bouten mogen niet tegen de hals van de trekhaak geklemd zitten. De ruimte tussen de hals en de bouten moet ongeveer gelijk zijn aan de dikte van een vel papier.



Een juiste afstelling is belangrijk voor veilig gebruik van uw fietsendrager. Raadpleeg bij twijfel uw dealer.

11 NL Afstellen op een trekhaak

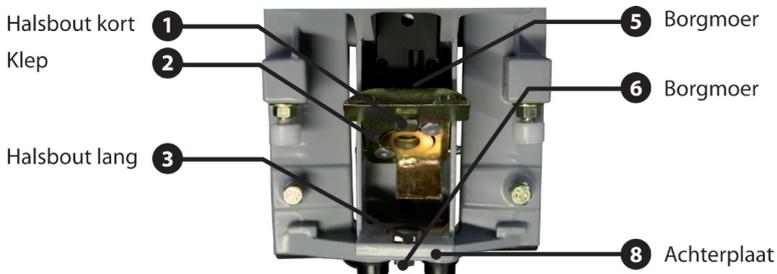
Positie aanpassen

Als de fietsendrager schuin naar achteren staat moet de positie worden aangepast.

De halsbouten (1 en 3) hebben een verschillende lengte. Bij een trekhaak met schuine hals moeten de halsbouten omgewisseld worden om de fietsendrager af te stellen



1. Draai de borgmoeten (5 en 6) los met steeksleutel 13
2. Draai de beide halsbouten (1 en 3) uit de klep (2) en de achterplaat (8) met steeksleutel 10.
3. Draai de borgmoer (5) van de korte halsbout (1) af.
4. Plaats de korte halsbout (1) in de achterplaat (8). Draai de halsbout in de achterplaat totdat er schroefdraad aan de achterkant zichtbaar is.
5. Draai de losse borgmoer (5) aan de achterzijde van de achterplaat (8) op de halsbout (1)



Normale montage van halsbouten:

korte halsbout (1) in de klep (2) en lange halsbout (3) in de achterplaat (8).

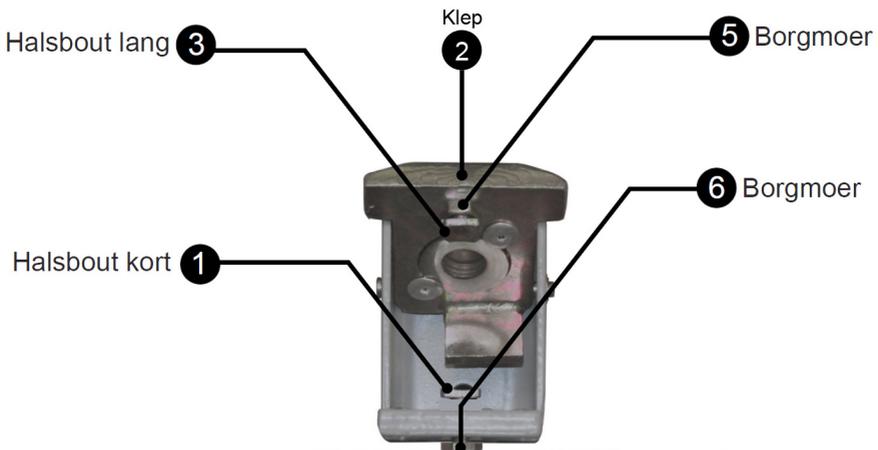
6. Draai de borgmoer (5) aan om de korte halsbout (1) vast te zetten.
7. Plaats de lange halsbout (3) met borgmoer (6) in de klep (2).
8. Draai de borgmoer (6) aan. De kop (3) dient horizontaal te staan.
9. De situatie op de onderstaande afbeelding is nu bereikt. Merk op dat de halsbouten van plaats zijn verwisseld en dat de borgmoer (5) nu tegen de achterkant van de achterplaat zit.
10. Controleer de stand van de fietsendrager op de trekhaak.



Door het in-en uitdraaien van halsbout 3 kan de positie van de fietsendrager veranderd worden



Een juiste afstelling is belangrijk voor veilig gebruik van uw fietsendrager. Raadpleeg bij twijfel uw dealer.



*Aangepaste montage van halsbouten:
lange halsbout (3) en korte halsbout (1) zijn verwisseld.*

Zu große oder zu kleine Anhängerkupplung

Der Fahrradträger wird auf der Kugel der Anhängerkupplung festgeklemmt. In Rotation auf der Anhängerkupplung muss die Klemmkraft leicht eingestellt werden. Eine falsche Klemmkraft kann verschiedene Gründe haben:

- Der Fahrradträger ist für eine Anhängerkupplungskugel mit einem größeren Durchmesser eingestellt. In dem Fall lässt sich der Fahrradträger leicht auf der Anhängerkupplung drehen. Wenn die Kugel kleiner ist, ist die Klemmkraft zu klein.
- Der Fahrradträger ist für eine Anhängerkupplungskugel mit einem kleineren Durchmesser eingestellt. In dem Fall lassen sich die Flügel schwer herunterklappen.
- Wenn die Kugel größer ist, sind die Klemmkraft und die Bedienungskraft zu groß.
- Die Klemmkraft des Fahrradträgers hat durch den Verschleiß der Druckschrauben abgenommen. Die Klemmkraft ist dann zu klein.

Zum Anpassen der Klemmkraft benötigen Sie:

- Maulschlüssel 14



Eine richtige Einstellung ist wichtig für die sichere Verwendung Ihres Fahrradträgers. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.



*Eine Indikation: Die Klemmkraft ist zu groß, wenn Sie die Flügel nicht mehr mit der Hand herunterklappen können.
Die Klemmkraft ist zu klein, wenn sich die Flügel sehr leicht herunterklappen lassen und wenn sich der Fahrradträger auf der Kugel bewegt.*

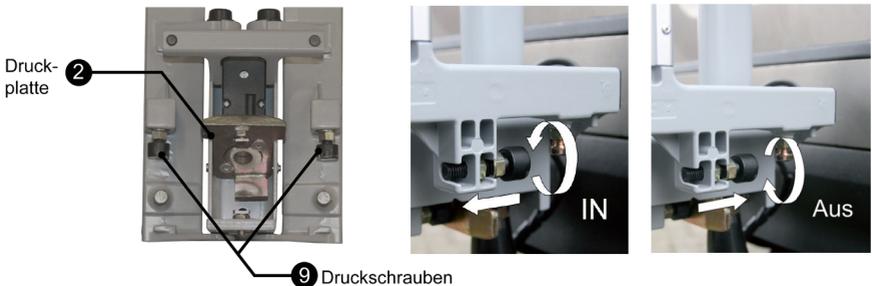
Die Klemmkraft anpassen



Es wird davon abgeraten, die Klemmkraft anzupassen, während sich der Fahrradträger auf der Anhängerkupplung befindet.

Das Verstellen der Druckschrauben sorgt für mehr oder weniger Klemmkraft auf dem druckplatte. Sorgen Sie dafür, dass beide Druckschrauben gleich weit herausragen.

1. Lösen Sie die Sicherungsmuttern der beiden Druckschrauben (9).
2. Wenn die Klemmkraft zu klein ist: Drehen Sie die Druckschrauben eine halbe Umdrehung heraus.
Wenn die Klemmkraft zu groß ist: Drehen Sie die Druckschrauben eine halbe Umdrehung hinein.
3. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern der Druckschrauben (9) wieder fest.
4. Kontrollieren Sie, ob die Klemmkraft ausreichend ist, indem Sie den Fahrradträger montieren und die Flügel herunterklappen. Testen Sie, dass die Bedienungskraft nicht zu groß ist.
5. Testen Sie die Klemmkraft, indem Sie versuchen, den Fahrradträger zu drehen. Dazu ziehen Sie den Flügel einmal kurz auf sich zu.
6. Wiederholen Sie die Schritte, bis die richtige Klemmkraft eingestellt ist.



Stabilität und Position des Fahrradträgers verbessern

Die Stabilität und die horizontale Position des Fahrradträgers werden durch den Stand der Halsschrauben (nr. 1, 4 und 7) bestimmt. Halsschraub 3 hat eine Sicherheitsfunktion aber kein Funktion in das Spannsystem. Eine unzureichende Stabilität und/oder eine falsche Position können verursacht werden durch:

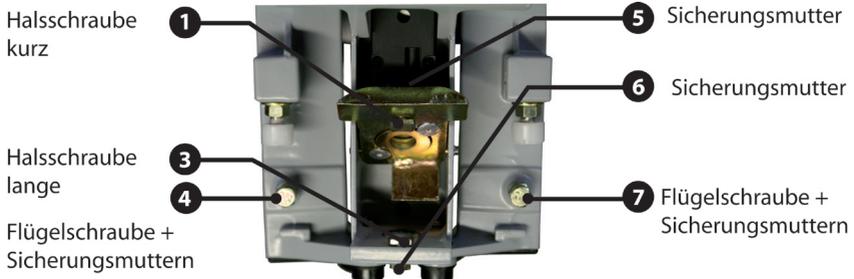
- Zu viel Platz zwischen den Halsschrauben und dem Hals der Anhängerkupplung. Der Fahrradträger lässt sich dann einfach bewegen. (Hin und her Wackeln)
- Die Halsschrauben sind zu weit gedreht. Dadurch drücken die Halsschrauben gegen den Hals der Anhängerkupplung. Der Fahrradträger ist dann nicht auf der Kugel festgeklemmt, sondern auf dem Hals. Der Fahrradträger lässt sich dann leicht auf der Anhängerkupplung drehen, diese Situation ist nicht sicher.
- Eine Anhängerkupplung mit einem schiefen Hals. Bei einer falschen Einstellung ist der Fahrradträger nach hinten gekippt. Siehe Position anpassen.

Zum Einstellen des Fahrradträgers benötigen Sie:

- Maulschlüssel 10/Maulschlüssel 13



Es wird davon abgeraten, die Klemmkraft anzupassen, während sich der Fahrradträger auf der Anhängerkupplung befindet.



Stabilität verbessern - links/rechts

1. Lösen Sie die Sicherungsmuttern der Flügelstellschrauben (4) und (7) mit dem Maulschlüssel 13.
2. Bei zu viel Platz zwischen den Flügelstellschrauben und dem Hals der Anhängerkupplung: Drehen Sie die Flügelstellschrauben (4) und (7) eine halbe Umdrehung heraus.

Bei zu wenig Platz zwischen den Flügelstellschrauben und dem Hals der Anhängerkupplung: Drehen Sie die Flügelstellschrauben (4) und (7) eine halbe Umdrehung hinein.

3. die Flügel Stellschrauben sollte nicht nur den Hals berühren, die Flügel müssen so flach wie möglich sein.
4. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern fest, während Sie die Flügelstellschrauben festhalten.



5. Testen Sie die Stabilität, indem Sie den Träger auf die Anhängerkupplung stellen. Kontrollieren Sie auch den Abstand zwischen den Flügelschrauben und dem Hals der Anhängerkupplung.



Die Schrauben dürfen nicht gegen den Hals der Anhängerkupplung geklemmt sein. Der Raum zwischen dem Hals und den Schrauben muss ungefähr mit der Dicke eines Blattes Papier übereinstimmen

Eine richtige Einstellung ist wichtig für die sichere Verwendung Ihres Fahrradträgers. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.

11 DE An die Anhängerkupplung anpassen

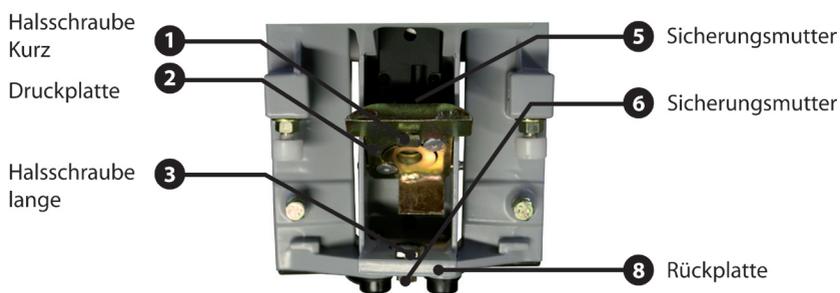
Position anpassen

Wenn der Fahrradträger schief nach hinter gekippt steht, muss die Position angepasst werden.

Die Halsschrauben (1 und 3) haben eine unterschiedliche Länge. Bei einer Anhängerkupplung mit einem schrägen Hals müssen die Halsschrauben umgetauscht werden, um den Fahrradträger richtig einzustellen



1. Lösen Sie die Sicherungsmuttern (5 und 6) mit dem Maulschlüssel 13.
2. Drehen Sie mit Maulschlüssel 10 die kurze Halsschraube (1) aus der Klappe (2) und die lange Halsschraube (3) aus der hinteren Platte (8).
3. Drehen Sie die Sicherungsmutter (5) von der kurzen Halsschraube (1) ab.
4. Stecken Sie die kurze Halsschraube (1) in die hintere Platte (8). Drehen Sie die Halsschraube in die hintere Platte, bis das Gewinde auf der Rückseite sichtbar ist.
5. Drehen Sie die lose Sicherungsmutter (5) auf der Rückseite der hinteren Platte (8) auf die Halsschraube (1).



*Normale Installation von Halsschrauben :
kurzhalschraube (1) in der druckplatte (2) und langen Halsschraube (3) in die Rückplatte (8).*

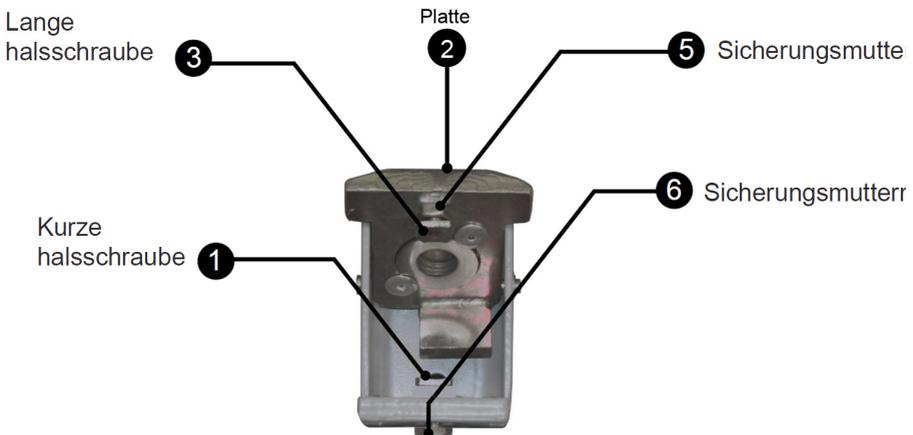
6. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (5) fest, um die Halsschraube (1) zu fixieren.
7. Setzen Sie die lange Halsschraube (3) mit Sicherungsmutter (6) in die Platte (2) ein.
8. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (6) fest. Der Kopf der Halsschraube (3) muss horizontal ausgerichtet sein.
9. Jetzt ist die Situation auf der Abbildung unten hergestellt. Beachten Sie, dass die Halsschrauben ihren Platz getauscht haben und dass Sicherungsmutter (5) jetzt an der Rückseite der hinteren Platte positioniert ist.
10. Kontrollieren Sie den Stand des Fahrradträgers auf der Anhängerkupplung.



Durch die in und Entfernen von Halsschraube 3 kann die Position des Fahrradträgers Verräter sein.



Eine richtige Einstellung ist wichtig für die sichere Verwendung Ihres Fahrradträgers. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.



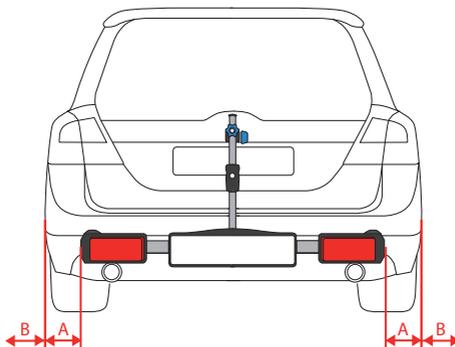
*Benutzerdefinierte montage von halsschrauben:
Langer hals schraube (3), und kurzen hals schraube (1) vertauscht*

NL



In dit hoofdstuk worden verschillende regels beschreven die volgens de wet verplicht zijn. Houdt u zich aan deze regels om uzelf en anderen niet in gevaar te brengen.

- De maximale kogeldruk van de trekhaak mag niet worden overschreden (zie hoofdstuk 3). Controleer daarom de maximale kogeldruk van uw auto.
- Pas uw rijnsnelheid aan op de verkeersomstandigheden en rijd met gezond verstand.
- Op de fietsendrager hoort een witte nummerplaat te zitten met het kenteken van de auto.
- In het buitenland gelden vaak andere regels, met name het uitsteken van de lading aan de zijkanten is vaak verboden. Ga goed geïnformeerd op reis!
- De afstand tussen het uiteinde van de fietsendrager (gemeten vanaf de lamp) en de zijkant van de auto mag in Nederland maximaal 50 cm bedragen. De afstand tussen het uiteinde van de fietsendrager (gemeten vanaf de lamp) en de zijkant van de auto mag in Duitsland maximaal 40 cm bedragen. (Afstand A in onderstaande afbeelding).
- De fietsen op de fietsendrager mogen aan weerszijden van de auto niet meer dan 20 cm uitsteken. (Afstand B in onderstaande afbeelding)

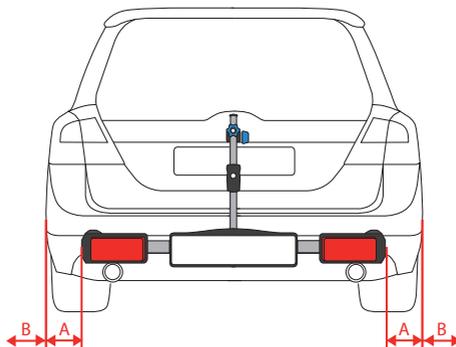


DE



In diesem Kapitel werden die verschiedenen Regeln beschrieben, deren Einhaltung gesetzlich vorgeschrieben ist. Halten Sie sich an diese Regeln, sodass Sie sich selbst und andere nicht in Gefahr bringen.

- Die maximale Stützlast der Anhängerkupplung darf nicht überschritten werden (siehe Kapitel 3). Kontrollieren Sie daher die maximale Stützlast Ihres Fahrzeugs.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an die Verkehrsbedingungen an und gebrauchen Sie beim Fahren Ihren gesunden Menschenverstand.
- Bitte kontrollieren Sie die vorgeschriebene Regulierung in Ihrem Land oder nehmen Sie Kontakt auf mit die bezuglicher Behörden.



NL

Wanneer hebt u recht op garantie?

Op vertoon van de aankoopbon geeft de fabrikant 2 jaar garantie op de Movanext fietsendrager, te rekenen vanaf de datum van aankoop, zoals vermeld op de aankoopbon. De garantie bestaat uit gratis reparatie of vervanging van onderdelen in geval van materiaal- en constructiefouten. U ontvangt 1 jaar extra garantie na registratie van uw product op de MovaNext website.

Wanneer hebt u geen recht op garantie?

De fabrikant van de fietsendrager is niet aansprakelijk voor onveilige situaties, ongevallen en schade die het gevolg zijn van:

- Het negeren van waarschuwingen of voorschriften zoals weergegeven op de MovaNext en in deze gebruikershandleiding.
- Het gebruik van de drager voor andere toepassingen of onder andere omstandigheden dan aangegeven in deze gebruikershandleiding.
- Het aanbrengen van wijzigingen aan de drager van enigerlei aard. Hieronder valt ook het toepassen van niet originele vervangingsonderdelen en het gebruik van (elastische) snelbinders.
- Onvoldoende onderhoud en ondeskundig gebruik (zie hoofdstuk 10: onderhoud en vervanging).
- Ongelukken, onwettig en ondeskundig gebruik van het voertuig of defecten aan het voertuig waarop de fietsendrager is gemonteerd.
- Het rijden op onverharde wegen.
- Het rijden met een fietsendrager met snelheden boven 130 km/u.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade bij storingen aan de fietsendrager, zoals schade aan auto of fiets.

DE

Wann haben Sie Anspruch auf Garantie?

Gegen Vorlage des Kauf, gibt der Hersteller 2 Jahre Garantie, gerechnet ab dem Kaufdatum. Die Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder Austausch von Teilen bei Material- und Konstruktionsfehler. Sie erhalten 1 Jahr Anschlussgarantie nach Registrierung Ihres Produktes auf dem MovaNext Website.

Wann haben Sie keinen Anspruch auf Garantie?

Der Hersteller des Fahrradträgers haftet nicht für unsichere Situationen, Unfälle und Schäden, die verursacht werden durch:

- Das Ignorieren von Warnungen oder Vorschriften, die auf dem MovaNext und in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Die Verwendung des Fahrradträgers für andere Anwendungen oder unter anderen Bedingungen als in dieser Gebrauchsanleitung angegeben sind.
- Das Anbringen von Änderungen irgendeiner Art am Fahrradträger. Dazu gehören auch das Verwenden von nicht-originalen Ersatzteilen und der Gebrauch von (elastischen) Schnellbindern.
- Unzureichende Wartung und unsachgemäße Verwendung (siehe Kapitel 10: Wartung und Austausch).
- Unfälle, gesetzeswidrigen und unsachgemäßen Gebrauch des Fahrzeugs oder Defekte am Fahrzeug, auf dem der Fahrradträger montiert ist.
- Das Fahren auf unbefestigten Straßen.
- Das Fahren mit einem Fahrradträger mit Geschwindigkeiten über 130 km/h.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden bei Störungen am Fahrradträger wie Schäden am Fahrzeug oder Fahrrad.



NL Orijgoot
DE Fahrrad-Rampe

NL

Meer informatie en uitleg over MovaNext producten kunt u vinden op www.movanext.nl (Nederlands)

DE

Weitere Informationen und Erklärungen zu MovaNext Produkte finden Sie auf www.movanext.de (Deutsch)

Dealer / Händler



Producent / Hersteller

Indes B.V
www.indes.eu

created by **INDES**